



**UPU** | UNION  
POSTALE  
UNIVERSELLE

# **CP 94 – État des sommes dues**

## **Instructions pour compléter la formule**

Version: 1.00

Date: 1<sup>er</sup> novembre 2018

Modèle de formule de l'UPU valide à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2014

## 1. Règles générales

Un état des sommes dues CP 94 est établi sur une base mensuelle ou trimestrielle, par catégorie de courrier, par centre de traitement du courrier international (CTCI) d'origine et par CTCI de destination.

Il est envoyé à chaque trimestre, annexé au compte récapitulatif CP 75.

### 1.1 Règles de typographie

Pour compléter la formule, il convient de respecter les règles de typographie suivantes:

- Pour rendre plus claire la présentation du contenu dynamique, il est fortement recommandé d'utiliser une police différente de celle employée pour le texte statique (en-têtes, descriptifs, etc.) et de la mettre en gras.
- Sauf indication contraire, les chiffres contenus dans les cellules sont alignés à droite.
- Le séparateur décimal est un point (.).
- Sauf indication contraire, les nombres ne comportent pas de zéro initial.
- Si aucune valeur n'est disponible, ou si la valeur est égale à zéro, la cellule reste vierge.
- Lorsqu'un nombre est composé de quatre chiffres ou plus, il convient de séparer les milliers par une espace (p. ex. 12 345).
- L'unité de masse est le kilogramme. Sauf indication contraire, il convient d'arrondir le poids à la première décimale.
- Lorsque la représentation d'un nombre inclut des décimales, celles-ci doivent être écrites. Par exemple, avec le format utilisé par défaut pour les poids (arrondi à la première décimale), pour exprimer un poids de 31 kilogrammes, le poids indiqué est 31.0.

### 1.2 Traitement de plusieurs pages

Si la liste des dépêches ne tient pas sur une page, il convient d'appliquer la procédure suivante:

- Les totaux doivent englober le contenu de chaque page et être indiqués uniquement sur la dernière page.
- Si la formule est remplie à la main de manière intégrale ou partielle (p. ex. à l'aide d'un tableur), l'indication «Page 1/» doit être inscrite dans la partie 24 (v. modèle numéroté à la page suivante). Une feuille supplémentaire du même modèle est utilisée, et l'indication «Page 2/» est écrite dans la partie 24 de celle-ci, qui est alors complétée, et ainsi de suite. Une fois que l'ensemble des feuilles ont été complétées, elles doivent être comptées. Le total obtenu est ensuite inscrit sur chaque page dans la partie 24, à la suite du numéro de page et à droite de la barre «/» précédemment inscrits.
- Lorsque la formule est complétée à l'aide d'un système informatique, la procédure ci-dessus s'applique également. Par ailleurs, le modèle peut être adapté de manière à faire apparaître les totaux et les signatures sur la dernière page uniquement et à réduire la taille de l'en-tête sur les pages autres que la première.

## 2. Modèle avec parties numérotées

La page ci-après présente le modèle de formule CP 94. Des balises numérotées indiquent les parties devant être complétées et pour lesquelles des instructions sont données.

Opérateur désigné d

Bureau qui établit l'état

## ÉTAT DES SOMMES DUES

CP 94

Surface  
 S.A.L.  
 Avion  
 Date

Bureau d'échange de destination de la dépêche Opérateur désigné expéditeur Bureau d'échange expéditeur de la dépêche	Mois Trimestre Année
--	----------------------------

### Indications

A remplir par machine à écrire ou imprimante d'ordinateur

Avoir de l'opérateur désigné de <b>destination</b> des feuilles de route CP 87 ou CP 88						Avoir de l'opérateur désigné <b>expéditeur</b> des CP 87		Observations
Date d'expédition	Dépêche n°	Nombre total de colis	Poids brut	Col. 6 de la formule CP 87	Col. 8 de la formule CP 87	Col. 7 de la formule CP 87	Col. 9 de la formule CP 87	
10	11	12	kg 13	DTS 14	DTS 15	DTS 16	DTS 17	18
Total par colonne			19					
Taux			20					
Montant par colonne		DTS	DTS	21				
Total général de chaque avoir						22		

Bureau qui établit l'état  
Signature du chef

23

24

### 3. Instructions pour compléter les parties numérotées

Le tableau ci-après reprend les numéros du modèle présenté sur la page précédente. Il permet de connaître la rubrique et les instructions correspondant à chacun de ces numéros.

Partie	Rubrique	Instructions pour compléter la formule
1	Opérateur désigné d	<p>Code et nom de l'opérateur désigné qui établit la formule. Il s'agit normalement de l'opérateur désigné qui reçoit les envois mentionnés sur la formule.</p> <p>Le code de l'opérateur désigné est le code de CTCl composé de trois caractères repris de la liste de codes 206 de l'UPU. Le nom de l'opérateur désigné correspond au nom de 35 caractères ou, si celui-ci ne rentre pas, à celui de 12 caractères. Il est repris de la liste de codes 206 de l'UPU.</p> <p>Le code et le nom doivent être séparés par la combinaison espace-tiret-espace.</p>
2	Bureau qui établit l'état	<p>Texte libre indiquant le bureau qui a établi l'état. Si l'état a été établi dans le bureau d'échange de destination, les instructions pour remplir la partie 5 s'appliquent ici.</p> <p>Autrement, et de façon générale, lorsque les formules CP 94 sont établies au niveau central pour tous les bureaux, l'indication est libre et le champ peut être laissé vide étant donné que l'entrée qu'il contient ne sert qu'à des fins purement informatives.</p>
3	Cases concernant le mode de transport	<p>Cases à cocher correspondant aux catégories de courrier couvertes par cette formule.</p> <p>En fonction de la catégorie de courrier concernée (v. liste de codes 115 de l'UPU), il convient de cocher les cases de la manière suivante:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Courrier-avion (catégorie A): «Avion».</li> <li>– Courrier de surface transporté par voie aérienne (S.A.L.) (catégorie B): «S.A.L.».</li> <li>– Courrier de surface (catégorie C): «Surface».</li> <li>– Courrier de surface prioritaire (catégorie D): «Surface».</li> </ul>
4	Date	Date à laquelle la formule a été établie, au format aaaa-mm-jj.
5	Bureau d'échange de destination de la dépêche	<p>Code et nom du bureau d'échange recevant le courrier inscrit sur la formule.</p> <p>Le code correspond au code de CTCl composé de six caractères issu de la liste de codes 108 de l'UPU.</p> <p>Le nom du CTCl est repris de la liste de codes 108 de l'UPU. Il s'agit du nom de 35 caractères ou, si celui-ci ne rentre pas, du nom de 12 caractères.</p> <p>Le code et le nom doivent être séparés par la combinaison espace-tiret-espace.</p>
6	Opérateur désigné expéditeur	<p>Code et nom de l'opérateur désigné ayant expédié le courrier.</p> <p>Les instructions données pour la partie 1 sont également applicables ici.</p>
7	Bureau d'échange expéditeur de la dépêche	<p>Code et nom du bureau ayant expédié le courrier.</p> <p>Les instructions données pour la partie 5 sont également applicables ici.</p>

<i>Partie</i>	<i>Rubrique</i>	<i>Instructions pour compléter la formule</i>
8	Mois	Rempli si la période de rapport choisie est mensuelle, vide si elle est trimestrielle (v. partie 9). Si le mois est précisé, toute dépêche listée sur la formule doit avoir été expédiée au cours de ce mois. Format: mm. Il est recommandé d'indiquer également le nom complet du mois entre parenthèse, après le numéro du mois. L'année est également indiquée, à droite, au format aaaa.
9	Trimestre	Rempli si la période de rapport choisie est trimestrielle, vide si elle est mensuelle (v. partie 8). Si le trimestre est précisé, toute dépêche listée sur la formule doit avoir été expédiée au cours de ce trimestre. Format: T-x, où x indique le numéro du trimestre (entre 1 et 4). Exemple: T-3 L'année est également indiquée, à droite, au format aaaa.
<b>Liste des dépêches</b>		Partie principale de la formule dans laquelle les dépêches sont répertoriées. Dans la liste, les dépêches sont classées par numéro de dépêche (y compris la sous-catégorie de courrier).
10	Date d'expédition	Date d'expédition, semblable à celle indiquée sur la feuille de route CP 87. Le format est mm-jj, avec indication des zéros initiaux (p. ex. 01-02 signifie 2 janvier).
11	Dépêche n°	Code de la sous-catégorie de courrier repris de la liste de codes 117 de l'UPU, année (dernier chiffre) et numéro de série (quatre chiffres exactement) de la dépêche. La sous-catégorie de courrier, l'année et le numéro de série sont séparés par une espace.
12	Nombre total de colis	Nombre de colis pour lesquels les quotes-parts territoriales d'arrivée s'appliquent dans la dépêche. Cette information est reprise de la formule CP 87, tableau «Récapitulatif dépêche», colonne «Inscription globale», entrée «Nombre de colis».
13	Poids brut	Poids total faisant l'objet des quotes-parts territoriales d'arrivée dans la dépêche. Cette information est reprise de la formule CP 87, tableau «Récapitulatif dépêche», colonne «Inscription globale», entrée «Poids des colis». Lorsqu'il n'a pas été convenu bilatéralement d'utiliser le poids net pour la comptabilité, alors le poids mentionné sur la formule CP 87 est un poids net et l'information dans cette partie est également un poids net, même si l'entête de la colonne indique «Poids brut». Lorsque les poids signalés sont nets, il est recommandé de l'indiquer quelque part sur la formule, par exemple dans la colonne «Observations».
14	Col. 6 de la formule CP 87	Valeur totale de la colonne 6 de la formule CP 87, en DTS, arrondie à la deuxième décimale.

<i>Partie</i>	<i>Rubrique</i>	<i>Instructions pour compléter la formule</i>
15	Col. 8 de la formule CP 87	Valeur totale de la colonne 8 de la formule CP 87, en DTS, arrondie à la deuxième décimale.  Note: la colonne 8 de la formule CP 87 est à côté de la colonne 6 de la formule CP 87, car les deux indiquent un montant dû à l'opérateur désigné de destination de la dépêche. Cela facilite les calculs au bas de la formule.
16	Col. 7 de la formule CP 87	Valeur totale de la colonne 7 de la formule CP 87, en DTS, arrondie à la deuxième décimale.
17	Col. 9 de la formule CP 87	Valeur totale de la colonne 9 de la formule CP 87, en DTS, arrondie à la deuxième décimale.  Note: la colonne 9 de la formule CP 87 est à côté de la colonne 7 de la formule CP 87, car les deux indiquent un montant dû à l'opérateur désigné d'origine de la dépêche. Cela facilite les calculs au bas de la formule.
18	Observations	Il est recommandé de laisser cette colonne vierge pour la plupart des lignes et de l'utiliser uniquement pour des cas particuliers.  Par exemple, si un bulletin de vérification (BV) est établi pour la dépêche, le numéro du BV est fourni. Il est recommandé que le statut du BV, tel que «résolu» ou «en discussion», soit aussi indiqué.  Exemple: «BV #12 (en discussion)».
<b>Section des totaux</b>		Cette section contient les totaux pour la période considérée.  Lorsque la formule comprend plusieurs pages, cette section est remplie uniquement sur la dernière page et peut ne pas figurer sur les autres pages.
19	Total par colonne	Nombre total de colis et leur poids: somme de tous les nombres de colis et de leurs poids fournis pour chaque dépêche répertoriée ci-dessus.
20	Taux	Quotes-parts territoriales d'arrivée dans le pays de destination: taux par colis et taux par kilogramme tels que publiés dans la circulaire de l'UPU concernée. Les taux sont ajustés à la deuxième décimale et indiqués avec cette précision.
21	Montant par colonne	Les montants sont indiqués pour toutes les colonnes à l'exception de la dernière («Observations»):  <ul style="list-style-type: none"> <li>– Colonne «Nombre total de colis»: nombre total (partie 19) multiplié par le taux (partie 20).</li> <li>– Colonne «Poids brut»: poids total (partie 19) multiplié par le taux (partie 20).</li> <li>– Colonne «Col. 6 de la formule CP 87»: somme de toutes les valeurs dans cette colonne pour toutes les dépêches répertoriées ci-dessus.</li> <li>– Colonne «Col. 8 de la formule CP 87»: somme de toutes les valeurs dans cette colonne pour toutes les dépêches répertoriées ci-dessus.</li> <li>– Colonne «Col. 7 de la formule CP 87»: somme de toutes les valeurs dans cette colonne pour toutes les dépêches répertoriées ci-dessus.</li> <li>– Colonne «Col. 9 de la formule CP 87»: somme de toutes les valeurs dans cette colonne pour toutes les dépêches répertoriées ci-dessus.</li> </ul> Tous les montants sont arrondis à la deuxième décimale.

<i>Partie</i>	<i>Rubrique</i>	<i>Instructions pour compléter la formule</i>
22	Total général de chaque avoir	Les totaux sont calculés séparément: l'un provient de la ligne précédente (montant par colonne) en additionnant les montants des quatre première colonnes (montants par colis et par kilogramme, colonnes 6 et 8 de la formule CP 87), et l'autre des montants des deux colonnes suivantes (colonnes 7 et 9 de la formule CP 87).  Le montant est arrondi à la deuxième décimale.
23	Signature	Signature de la personne qui établit la formule. Si la formule est générée par un système informatique, la signature peut être remplacée par le nom de l'auteur ou par toute information permettant de l'identifier.
24	Page xx/yy	Bien que la formule ne prévoie pas un champ spécifique pour indiquer le numéro de la page et le nombre total de pages, il est recommandé d'indiquer ces deux informations en bas à droite de la formule, dans le cas où toutes les dépêches ne rentreraient pas sur une seule page.  xx: page en cours de la formule établie; la première page porte le n° 1.  yy: nombre total de pages de la formule établie.

#### 4. Exemple de formule complétée

Un exemple de formule complétée avec des données fictives figure ci-après permettant d'illustrer plusieurs possibilités correspondant aux instructions.

Note: dans cet exemple, les informations sont saisies en bleu afin de différencier clairement les informations dynamiques des informations statiques. En réalité, toutes les informations sont normalement imprimées en noir.

Opérateur désigné d

**MGA - PAOSITRA MALAGASY, Madagascar**

Bureau qui établit l'état

**ÉTAT DES SOMMES DUES****CP 94** Surface S.A.L. AvionDate **2019-02-27**

Bureau d'échange de destination de la dépêche <b>MGTNRA - ANTANANARIVO TRI</b>	Mois <b>01 (janvier)</b>	Année <b>2019</b>
Opérateur désigné expéditeur <b>MUA - Mauritius Post Limited</b>	Trimestre	Année
Bureau d'échange expéditeur de la dépêche <b>MUPLUA - PORT LOUIS A PARCELS</b>		

**Indications**

A remplir par machine à écrire ou imprimante d'ordinateur

Avoir de l'opérateur désigné de <b>destination</b> des feuilles de route CP 87 ou CP 88					Avoir de l'opérateur désigné <b>expéditeur</b> des CP 87			Observations
Date d'expédition	Dépêche n°	Nombre total de colis	Poids brut kg	Col. 6 de la formule CP 87	Col. 8 de la formule CP 87	Col. 7 de la formule CP 87	Col. 9 de la formule CP 87	
01-03	CN 8 0001	3	10.5	DTS				
01-05	CN 8 0002	5	16.4					
01-08	CN 8 0003	7	31.0					
01-10	CN 8 0004	5	24.1					
01-12	CN 8 0005	6	34.9					
01-15	CN 8 0006	2	13.8					
01-17	CN 8 0007	8	36.6					
01-19	CN 8 0008	1	14.0					
01-22	CN 8 0009	12	91.1			2.45	5.60	
01-24	CN 8 0010	8	74.3					
01-26	CN 8 0011	10	88.8			3.15	7.53	
01-29	CN 8 0012	4	30.7					
01-31	CN 8 0013	7	60.0					
Total par colonne		78	526.2					
Taux		6.35	0.43					
Montant par colonne		DTS 495.30	DTS 226.27			5.60	13.13	
Total général de chaque avoir						727.17	13.13	

Bureau qui établit l'état  
Signature du chef**ABC-12345**

Dimensions 210 x 297 mm